叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳;
注音阅读英语教育之父
双语音标阅读创始人
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 红心皇后，(the Queen Of Hearts,) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

红心皇后，(The Queen of Hearts,)
第1/1页

[ðə; ði]	[kwiːn]	[ɒv; əv]	[hɑːts]
THE	**QUEEN**	**OF**	**HEARTS**
这	女王	的	心

红心皇后

[sɪŋ]	[ə; eɪ]	[sɒŋ]	[fɔː(r); fə(r)]	['sɪkspəns]
SING	**A**	**SONG**	**FOR**	**SIXPENCE**
唱歌	一个	歌曲	为了	六便士

唱首歌赚六便士

['ɪləstreɪtɪd]	[baɪ]	['rændɒlf]	['kɔːldɪˌkɑːt]
illustrated	**by**	**Randolph**	**Caldecott**
插图	经过	兰道夫	凯迪克奖

由兰道夫·凯迪克绘制插图

[ðə; ði]	[kwiːn]	[ɒv; əv]	[hɑːts]
THE	**QUEEN**	**OF**	**HEARTS**
这	女王	的	心

红心皇后

[ðə; ði]	[kwiːn]	[ɒv; əv]	[hɑːts]	.
THE	**QUEEN**	**OF**	**HEARTS**	**.**
这	女王	的	心	.

红心皇后。

[ðə; ði]	[kwiːn]	[ɒv; əv]	[hɑːts]	,
The	**Queen**	**of**	**Hearts**	**,**
这	女王	的	红心	,

红心皇后

[ʃiː; ʃi]	[meɪd]	[sʌm; səm]	[tɑːrts]	,
She	**made**	**some**	**Tarts**	**,**
她	制成	一些	蛋挞	,

她做了一些馅饼，

[ɔːl]	[ɒn]	[ə; eɪ]	['sʌmərz]	[deɪ]	:
All	**on**	**a**	**Summer's**	**Day**	**:**
全部	在	一个	夏季	天	:

夏日里的一切：

[ðə; ði]	[neɪv]	[ɒv; əv]	[hɑːts]	,
The	**Knave**	**of**	**Hearts**	**,**
这	恶棍	的	红心	,

红心杰克

[hiː; hi]	[stəʊl]	[ðəʊz]	[tɑːrts]	,
He	**stole**	**those**	**Tarts**	**,**
他	偷窃	那些	蛋挞	,

他偷了那些馅饼。

[ænd; ənd]	[tʊk]	[ðem; ðəm]	[raɪt]	[ə'weɪ]	.
And	**took**	**them**	**right**	**away**	**.**
和	采取	他们	正确的	离开	.

他们立刻就拿走了。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [hɑːts] ,
The King of Hearts ,
这 国王 的 红心 ,

红心国王

[kɔːld] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [tɑːrts] ,
Called for those Tarts ,
称为 为了 那些 蛋挞 ,

呼唤那些馅饼,

[ænd; ənd] [biːt] [ðə; ði] [neɪv] [fʊl] [sɔː(r)] :
And beat the Knave full sore :
和 打 这 恶棍 满的 疮 :

把那恶棍打得遍体鳞伤:

[ðə; ði] [neɪv] [ɒv; əv] [hɑːts] ,
The Knave of Hearts ,
这 恶棍 的 红心 ,

红心杰克

[brɔːt] [bæk] [ðəʊz] [tɑːrts] ,
Brought back those Tarts ,
带来 后退 那些 蛋挞 ,

把那些蛋挞带回来了,

[ænd; ənd] [vau] [id] [stiːl] [nəʊ][mɔː(r)] .
And vowed he'd steal no more .
和 发誓 他会 偷 不 更多的 .

他发誓以后再也不偷东西了。

[sɪŋ] [ə; eɪ] [sɒŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['sɪkspəns]
SING A SONG FOR SIXPENCE
唱歌 一个 歌曲 为了 六便士

唱首歌赚六便士

[sɪŋ] [ə; eɪ] [sɒŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['sɪkspəns] ,
Sing a Song for Sixpence ,
唱歌 一个 歌曲 为了 六便士 ,

为六便士唱首歌

[ə; eɪ] ['pɒkɪtfʊl]
A Pocketful
一个 口袋

口袋里的

[ɒv; əv] [raɪ] ;
of Rye ;
的 黑麦 ;

黑麦的;

[fɔː(r)] - [ænd; ənd] - ['twenti] ['blækbɜːd]
Four - and - Twenty Blackbirds
四 - 和 - 二十 黑鸟

二十四只黑鸟

[beɪkt]
Baked
烘焙

烘焙

[ɪn][ə; eɪ][paɪ] .
in a Pie .
在 一个 馅饼 .

在馅饼里。

[wen] [ðə; ði] [paɪ] [wɒz; wəz] ['əʊpənd] ,
When the Pie was opened ,
什么时候 这 馅饼 曾是 打开 ,

当馅饼被打开时，

[ðə; ði] [bɝdz] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [sɪŋ] ;
The Birds began to sing ;
这 鸟类 开始 到 唱歌 ;

鸟儿开始歌唱；

[wɒz; wəz] [nɒt] [ðæt]
Was not that
曾是 不是 那

并非如此。

[ə; eɪ] ['deɪnti] [dɪʃ]
a dainty Dish
一个 纤巧 盘子

一道精致的菜肴

[tuː; tə] [set] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [kɪŋ] ?
To set before the King ?
到 放 前 这 国王 ?

呈献给国王?

[ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz] [ɪn]
The King was in
这 国王 曾是 在

国王在

[hɪz; ɪz] ['kaʊntɪŋ] - [haʊs] ,
his counting - house ,
他的 计数 - 房子 ,

他的账房，

['kaʊntɪŋ] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['mʌni] .
Counting out his Money .
计数 出去 他的 钱 .

他正在数钱。

[ðə; ði] [kwiːn] [wɒz; wəz] [ɪn]
The Queen was in
这 女王 曾是 在

女王当时在

[ðə; ði] ['pɑːlə(r)] ,
the Parlour ,
这 客厅 ,

客厅，

['iːtɪŋ] [bred] [ænd; ənd] ['hʌni] .
Eating Bread and Honey .
吃 面包 和 蜂蜜 .

吃面包和蜂蜜。

[ðə; ði] [meɪd] [wɒz; wəz] [ɪn]
The Maid was in
这 女佣 曾是 在

女仆在

[ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] ,
the Garden ,
这 花园 ,

花园，

['hæŋɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [kləʊðz] ;
Hanging out the Clothes ;
绞刑 出去 这 衣服 ;

晾晒衣物;

[ðeə(r)] [keɪm] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['blækbɜːd] ,
There came a little Blackbird ,
那里 来了 一个 小的 黑鸟 ,

一只小黑鸟飞来了,

[ænd; ənd] [snæpt] [ɒf] [hɜː(r); hə(r)] [nəʊz] .
And snapped off her Nose .
和 啪啪 离开 她 鼻子 .

然后掰断了她的鼻子。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [keɪm] [ə; eɪ]
But there came a
但 那里 来了 一个

但后来……

['dʒeni] [ren]
Jenny Wren
珍妮 鹪

珍妮·雷恩

[ænd; ənd] [pɒpt] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [ə'gen] .
and popped it on again .
和 爆裂 它 在 再次 .

然后又把它戴上了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

开口如有神
听书破万卷